

長崎原爆資料館

Nagasaki Atomic Bomb Museum

所在地／長崎県長崎市平野町7-8

建築主／長崎市

設計者／株式会社久米設計

施工者／株式会社大林組

大日本土木株式会社

谷川建設株式会社

西津建設株式会社

カギヤマ建設株式会社

竣工／1996年3月

Location／Nagasaki City, Nagasaki Prefecture

Owner／Nagasaki City

Architects／Kume Sekkei Co.,Ltd.

Contractors／Obayashi Corporation

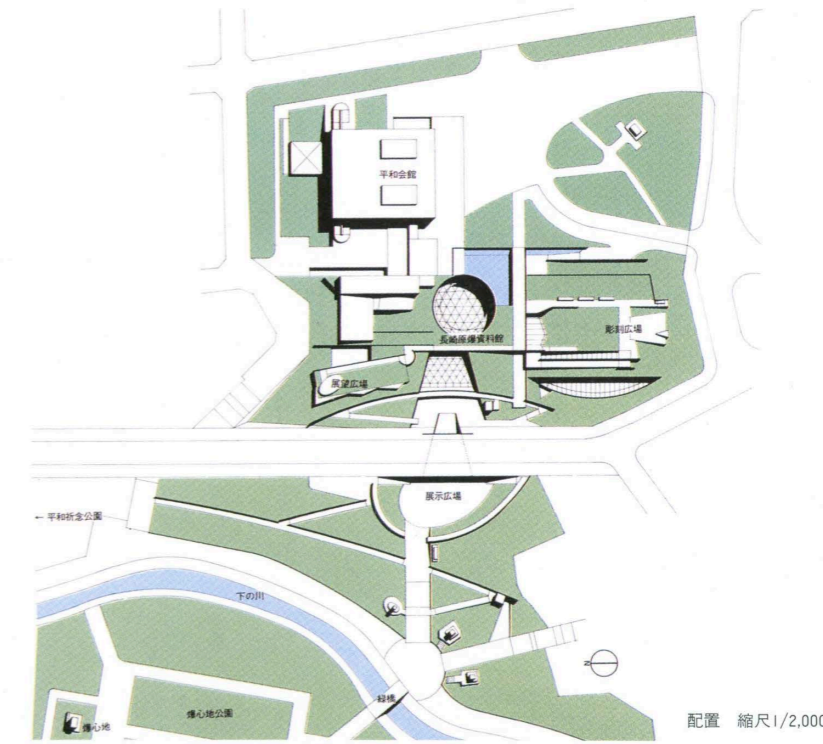
Dai Nippon Construction

Tanigawa Construction Corporation

Nishizu Construction Co.,Ltd.

Kagiyama Construction Co.,Ltd.

Completion Date／Mar. 1996



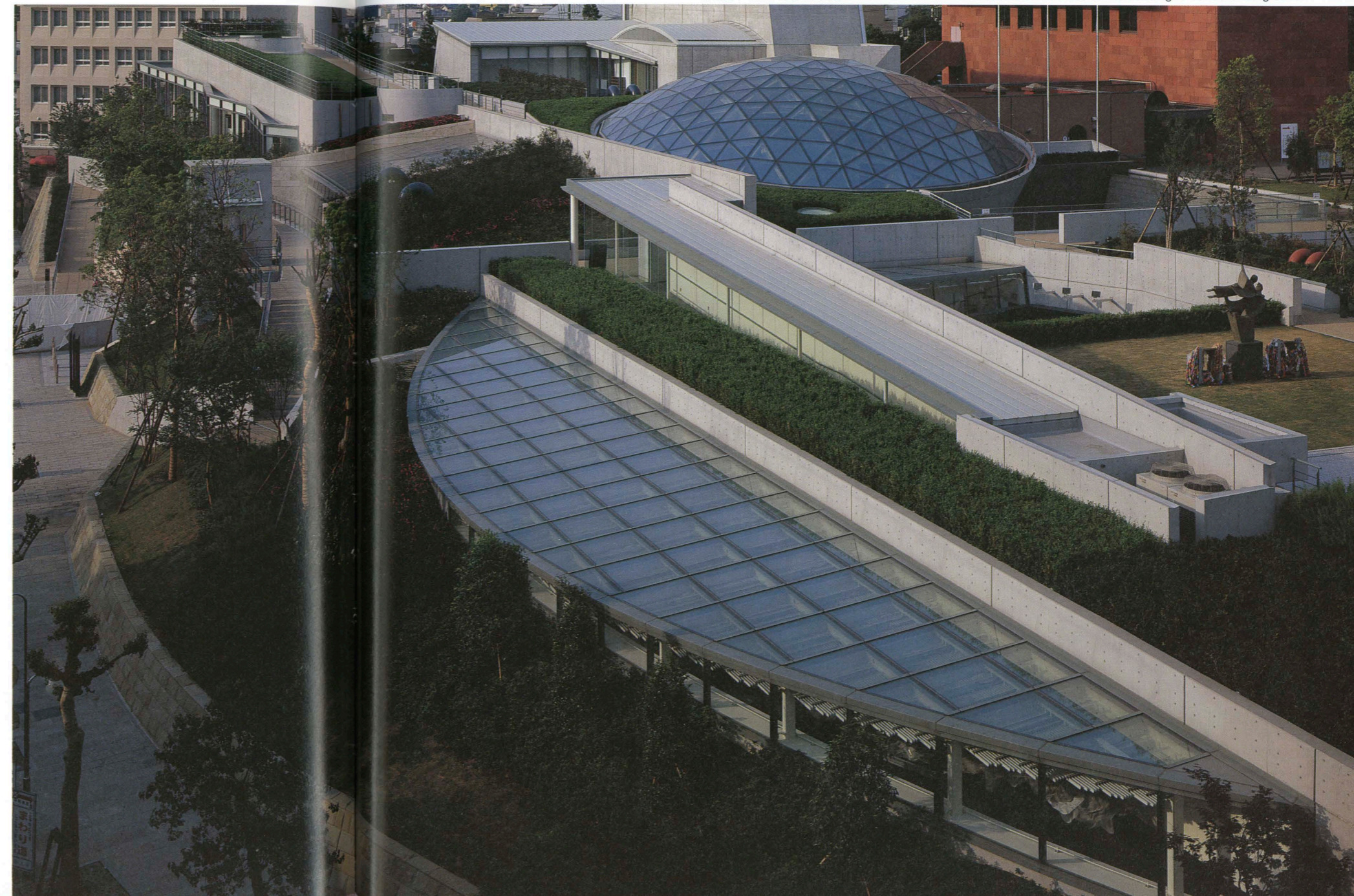
外観見下ろし 建物の大部分は地下に埋められている General view. Most of the building is buried underground.



展示広場よりエントランスを見る View of the main entrance.



平和会館側アプローチ見下ろし Downward view of the paved approach on the rooftop from the east of the park.





地下の展示室へと導くパビリオンの見上げ Upward view of the pavilion with the ramp leading to the underground exhibition rooms.



地下2階となる常設展示室2
Standing exhibition hall 2 on the second basement level.



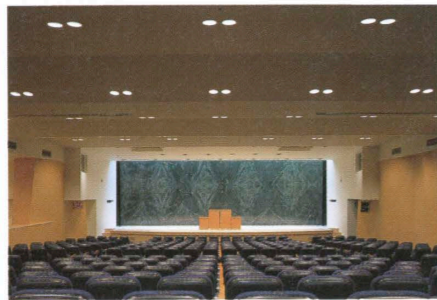
1階こいの広場 Lounge on the first floor.



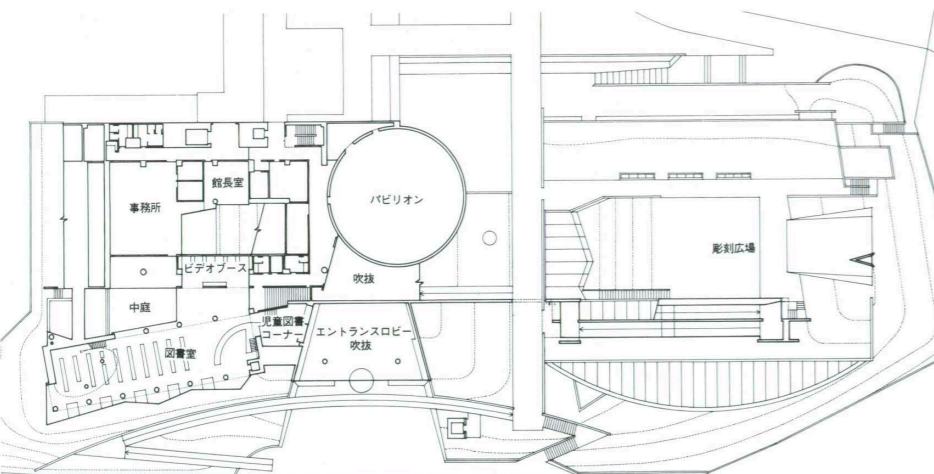
エントランスロビー Entrance lobby.



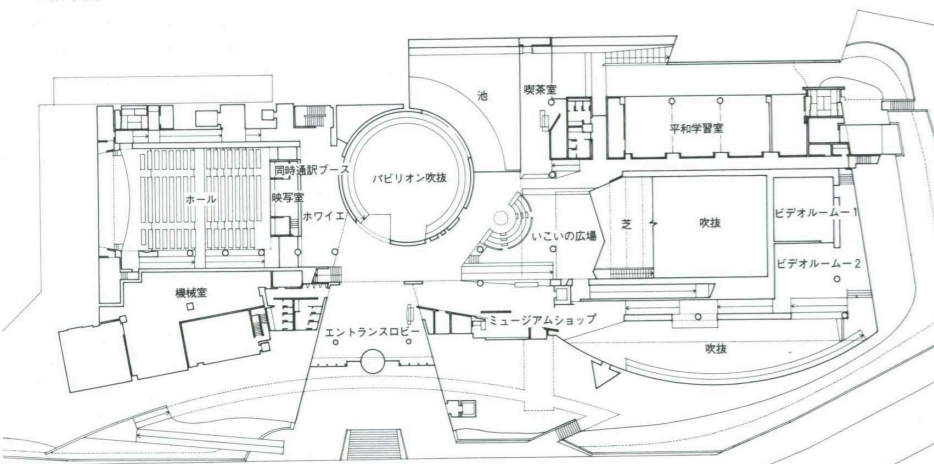
いこいの広場方向を見る View toward of the lounge.



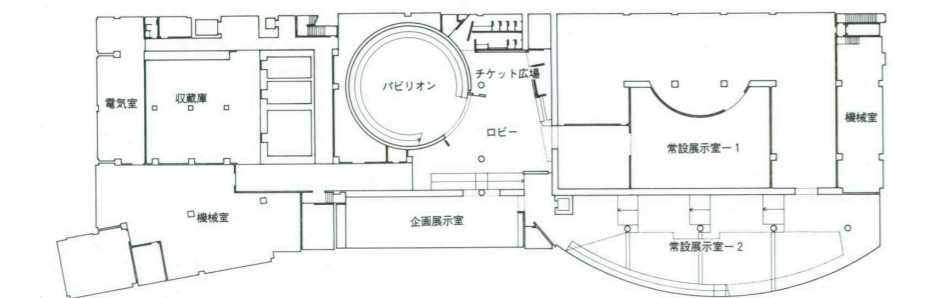
地下1階ホール Hall on the first basement floor.



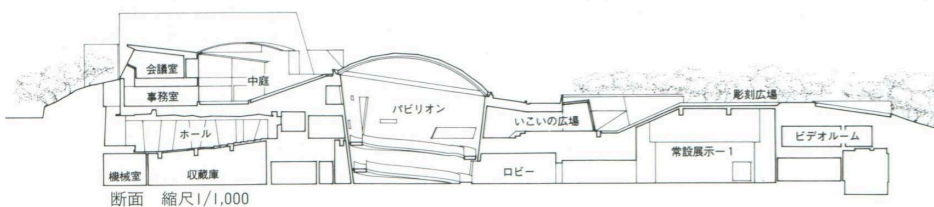
1階平面



地下1階平面 縮尺1/1,000



地下2階平面



断面 縮尺1/1,000



常設展示室1 Standing exhibition hall 1.

建築概要

敷地面積 15,391.53㎡

建築面積 1,152.43㎡

延床面積 7,960.07㎡

階数 地下2階 地上2階 塔屋1階

工期 1993年9月～1996年3月

仕上げ概要

屋根/アスファルト防水 コンクリート押えの上客土・植栽 外壁/コンクリート化粧打放しの上フッ素樹脂塗装クリアー ライムストーン 開口部/アルミサッシポリウレタン焼付け ステンレスサッシフッ素樹脂焼付け 外構/植栽:ケヤキ クスノキ モチノキ アベリア ツツジ ボックスウッド 芝等 舗床:砕石塗床 花崗岩

内部仕上げ

【パビリオン】床/大理石水磨き 一部アルミハニカム大理石パネル 壁/スタッコアンティコ プロトタイプ モルタル下地 天井/トップライト 一部アルミンチングパネル

【展示室-2】床/ゴムタイルエンボス大理石 壁/PB⑦9mm+12mm クロス 天井/PB⑦9mm+12mm AEP トップライト

設備概要

空調 方式/エアハンドリングユニット空冷ヒートポンプ 熱源/ガス焚吸収式温水発生機 水冷ブラインチラー 蒸気ボイラー

衛生 給水/加圧給水方式 給湯/局所給湯方式 排水/分流式

電気 受電方式/6kV 1回線 設備容量/1,850kVA 予備電源/ガスタービン発電機 375kVA

防災 消火/スプリンクラー 屋内消火栓 CO₂消火 排煙/機械排煙 自然排煙

選評

Review

西村征一郎 Seiichiro Nishimura

椎名政夫 Masao Siina

小野馨喜 Keiki Ono

平和祈念公園の環境整備という、総合的なランドスケープ的視点にも配慮した建築計画により完成した、一種のミュージアムである。昨今のミュージアムばやりのなかで、日本人のみならず人類にとって、原爆という格別の意味をもつ資料館であるが、この建築には、そのような気負いは特別感じられない。むしろ、来館者に対してどこまでもやさしく対応するよう、形態からディテールに至るまで、ごく自然な扱いに徹しているようである。

公園敷地の一角の変形した傾斜地を最大限に活用。館外の直線を組み合わせたジグザグのスロープを公園の東西軸の動線とし、ほかの諸施設と関連づけている。緑化された屋上庭園を横切るスロープは、昇降動作とともに視野が変化することにより、周辺環境を常に確認させる効果をもつ。ある意味では、日本的な回遊式庭園の小路を想起させるほど細やかなデザインであるが、防水工事をはじめ施工技術の完璧な裏づけが必要なことはない。

一方、内部のスロープは、エントランスロビーから地下展示場へ舞い降りる。このスロープの空間は、球面のトップライトによる光に満ち、何も置いていない最下階の床面に幾何学図形の影を刻んでいる。それが「平和」への特別な想いに結びつくのか、まるでこの円形のスロープが「祈りの道」として演出されているかに思えてくる。このスロープによる道空間が、この施設の主動線として骨格の基準線となり、諸室・諸機能をごく自然に関連づけている。

主たる機能である展示空間は、円形スロープに導かれ、地下2階に常設展示室1、2、企画展示室と展開する。展示の背景としての建築空間を意図しているという説明は、従来の美術館を含め、建築が語りすぎないといういわば良識であろう。ここでは常設展示が決定的な役割をもつため、展示計画と同調するよう、明、暗、高低差、天井高の変化も配慮されているため、原爆資料という展示内容の重さに比較して、適度にやさしい建築空間となっている。

一方、この建築も公共建築であり、原爆に対する国や県の姿勢がその背景となるものの、本来、世界的・人類的な立場で被爆の意味を発信し続ける責務をになうとも考えられる。よって、展示計画がかけがえのない重大な意味をもつことを、世界の同様のミュージアムと比較・勘案せざるをえない。問題となるのは、展示計画と建築計画の時間的ズレ、予算、将来の展示計画の可能性、そして両者の目的、意欲の差であろうか。

同様に、周辺環境に配慮して主要部を地下に埋め、分節化された形態は、都市のなかでは本来望ましいと思うが、本館は建築のつくり方以上に圧倒的なテーマを背負っている。それは、平和祈念公園の要としての「原爆資料館」であり、今後の総合的な公園整備には、その全体像として「平和」への強い意志が、本館に展開される人間に対する「やさしさ」というキーワードの集積に加えて、さらに表明されることを期待したい。

館内を喜々として走り回る修学旅行生の姿に何か割り切れないものを感じる一方、平和を祈念するということは、もっと日常的、自然な姿が望ましいのかもしれない。

This museum is the product of a building project that also took into consideration the environmental improvement of Peace Prayer Park. Devoted to the atomic bomb, the museum is of special significance for not just the Japanese but all humanity, but the architecture is not at all affected. Everything about the building, from the gently responsive forms to the details, seems quite natural.

Full use has been made of a sloping, irregular site in a corner of the park. The zigzagging ramp outside the museum establishes a relationship to the east-west axis of circulation and other facilities within the park. The ramp, traversing the green rooftop garden, changes direction as one rises or descends, enabling one to confirm one's position in the environment. The design suggests a path in a traditional tour garden. It goes without saying that such a design requires perfect construction work.

The interior ramp descends from the entrance lobby to the underground exhibition area. A glazed domical roof floods this ramp space with light and casts geometricized shadows on the bare floor below. This stirs up certain associations. One might say the spiral ramp is a road of prayer. It is the main circulation path and reference point for the facility and quite naturally establishes relationships between rooms and functions.

The ramp leads to the spaces serving the main function of the museum: the two permanent collection rooms and the temporary exhibition room on the second basement floor. The architectural spaces provide a background for the exhibits. This is consistent with the idea, widely accepted in museums, including art museums, that the architecture should not call too much attention to itself. Here, the permanent collection is of decisive importance, and changes in light and darkness and differences in floor level and ceiling height have been introduced to suit the exhibition plan. The exhibited material related to the atomic bombing is very somber, but the architectural spaces are low-key.

This is a public building and inevitably reflects national and prefectural attitudes toward the atomic bomb. However, it also has a responsibility to communicate the meaning of the atomic bomb from an international, human standpoint. Comparisons with similar museums throughout the world suggest the important role played by the planning of exhibits. The problem seems to lie in several things: the time lag between the planning of the exhibit and the planning of the building, the budget, the potential for planning future exhibits, and differences in goals and ambitions.

Similarly, burying most of the building underground and breaking it up into smaller elements out of consideration for the environment may be generally desirable in a city, but this building has a much bigger theme. It is to serve as an "Atomic Bomb Museum" in a pivotal location in the Peace Prayer Park. It is hoped that after the park has been comprehensively developed this museum will become an even stronger expression of a desire for peace.

There is something disturbing about the sight of schoolchildren on a field trip running around merrily in the museum, but on the other hand, praying for peace may mean desiring people to act in an ordinary, natural manner.